

DIFICULTADES Y CONFUSIONES EN EL USO DE LA LENGUA ESPAÑOLA.- Nivel Avanzado

Domingo Roa.- 1993-2002.- Revisión 8

INDICE

VERBOS: USO Y CONJUGACIÓN:.....	1
DUDAS SOBRE ACENTUACIÓN	3
NUMERACIÓN, FECHAS Y HORAS:.....	3
CONFUSIONES CON LOS SIGNIFICADOS:.....	4
VOCES EXTRANJERAS: ¿ACEPTADAS O NO? :.....	6
DUDAS SOBRE GÉNERO O NÚMERO:.....	8
CONFUSIONES ESCRITAS O HABLADAS	10
EXPRESIONES y PALABRAS en LATIN:.....	11
DUDAS Y CONFUSIONES VARIADAS:	12
ABREVIATURAS, SÍMBOLOS Y SIGLAS:	13
REGLAS DE PUNTUACIÓN	14

Abreviaturas usadas:

DRAE: Diccionario de la Real Academia Española, edición de 2001.

N.E.: No Existe. Palabra errónea en su ortografía por lo que lógicamente no aparece en el DRAE

N.A.: No Aceptado o No Incorporado. Palabra que aunque puede existir en el uso habitual, no está incluida en el DRAE.

N.C.: No es Correcto. Palabra o locución que no cumple con las normas de la gramática.

VERBOS: USO Y CONJUGACIÓN:

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Asir: “Yo <i>aso</i> la bandeja por los bordes”	“Yo <u>asgo</u> la bandeja por los bordes” Es irregular la 1ª pers. del Pres. Indicativo y el Presente Subjuntivo completo: <i>asga, asgas asga, asgamos...</i>
Calentar: “los jugadores <i>calentaron</i> antes”	“Los jugadores <u>se</u> calentaron antes”. <i>Calentar</i> es verbo transitivo por lo que exige C. Directo. O puede tener un valor reflexivo como en este caso
Colisionar	Aunque ya está aceptado, no debe desplazar a <i>chocar</i> .
Computerizar	No existe. Y no es lo mismo que <i>computar</i> . Si queremos expresar “hacer cálculos una computadora” debemos usar <i>computarizar</i> o <i>computadorizar</i> (mejor esta última)
Contusionar	Aunque ya está aceptado, no debe desplazar a <i>Contundir</i>
Culpabilizar (Aceptada en el DRAE 2001)	Mejor usar <i>culpar</i>
Deber ... y Deber de... (¿Cómo usarlos correctamente?)	Deber + infinitivo = Es una perífrasis verbal que indica obligación = “ <i>Para comprar algo debes tener dinero</i> ” Deber + de + infinitivo = Per. verbal que expresa duda o posibilidad = “ <i>Como eres rico, debes de tener dinero</i> ”
Dignarse a comer.	N.C.: Dignarse comer
Dinamizar (aceptada en el DRAE 2001)	También puede usarse “ <i>dar dinamismo</i> ” o “ <i>agilizar</i> ”
Elucubrar y elucubración (que son correctas)	También pueden decirse <i>lucubrar</i> y <i>lucubración</i>
Enfrentarse a...	N.C.: Enfrentarse con...
Entrenar: “Los jugadores <i>entrenaron</i> en el campo nuevo”	“Los jugadores <u>se</u> entrenaron en...” El único que entrena es el entrenador, los demás <i>se entrenan</i> .
Erguir: ¿Cómo se conjuga?	Yo irgo o yergo... y siempre así salvo erguimos y erguís
Estar seguro que...	Vulgarismo. Usar “ <i>estar seguro de que..</i> ”.

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Iros al recreo	N.C.: <i>Idos al recreo</i>
Las leyes contemplan que...	N.C.: Las leyes <i>consideran</i> que... Sólo pueden <i>contemplar</i> los seres vivos que tienen ojos.
Maldicho	Es una versión anticuada del participio pasivo del verbo <i>maldecir</i> . Usar mejor <i>maldecido</i> o <i>maldito</i> .
Me he pedido dos juguetes para los Reyes	N.C.: <i>He pedido dos juguetes a los Reyes</i> .
Mezco la cuna	<i>Mezo</i> la cuna
Posicionar y posicionamiento (Aceptados en el DRAE 2001)	Ya existían <i>poner</i> y <i>posición</i>
Querramos: “ <i>es bueno que querramos a los animales</i> ”	N.C.: “es bueno que <i>queramos</i> a los animales”
Raer y Roer: ¿Son irregulares?	“ <i>Yo rao, raigo o rayo</i> ” “ <i>Yo roigo o royo</i> ”. Sólo es irregular la 1ª persona del singular del presente de indicativo
Recordar que hoy es mi santo.	N.C.: <i>Recordad</i> que hoy es mi santo.
Se llaman onubenses a aquellos que...	Se <i>llama</i> onubenses a aquellos que... Se <i>llaman</i> onubenses aquellos que...
Si lo hubiera sabido, hubiera venido.	N.C.: <i>Si lo hubiera sabido, habría venido</i> .
Tener en mente	<i>Tener en la mente</i>
Vayámonos, comámonoslo, hagámonoselo, unámonos...	Son formas incorrectas de escribir los metaplasmos en la afijación de pronombres. Correctamente serían: <i>Vayámonos, comámonoslo, hagámonoselo, unámonos...</i>
Vencer a los puntos	N.C.: <i>Vencer por puntos</i>
Yacer ¿es irregular?	“ <i>Yo yazco, yazgo o yago...</i> ”

DUDAS SOBRE ACENTUACIÓN

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Accesit ¿Cómo se pronuncia? ¿Lleva tilde? ¿Cómo es en plural?	Es una palabra llana y se escribe así: <i>accésit</i> Su plural es <i>accésit</i> . Es invariable en número.
Aeróbic o Aerobic	Válidas las dos pero es mejor usar <i>aeróbic</i>
Alvéolo o Alveolo	Válidas las dos formas
Amazonia o Amazonía	Válidas las dos formas
Amoniaco o Amoniaco	Válidas las dos formas para todas las palabras terminadas en <i>-iaco</i>
Anhídrido o Anhidrido	Válidas las dos formas
Élite o Elite	En el DRAE 2001 se acepta <i>élite</i> como esdrújula. Se mantiene como válida la forma llana anterior <i>elite</i> .
Especimen o espécimen	Es esdrújula: <i>Espécimen</i>
Guión o guion	Desde 1999 la palabra <i>guion</i> no debe llevar tilde. A partir de la Ortografía de la RAE de 1999 algunas palabras que antes eran consideradas polisílabas, ahora se aprecian como monosílabas por lo que no habrán de llevar tilde. Son los casos de las formas verbales <i>crie, crio, criaís, criéis</i> (de criar); <i>fie, fio, fiaís, fieís</i> (de fiar); <i>frio, friáis</i> (de freír); <i>guie, guio, guiaís, guieís</i> (de guiar); <i>hui, huis</i> (de huir); <i>lie, lio, liaís, lieís</i> (de liar); <i>pie, pio, piaís, pieís</i> (de piar); <i>rio, riaís</i> (de reír); También de los sustantivos <i>guion, ion, prion, ruan y truhan</i> ; y, entre los nombres propios, <i>Ruan y Sion</i> .
Mas y más	<i>Mas</i> no lleva tilde cuando es una conjunción que puede ser sustituida por <i>pero</i> o <i>sino</i> . En cambio, sí lleva tilde cuando es un adverbio con significado de cantidad o comparación.
MARIA DE LOS REYES	Las mayúsculas deben escribirse con tilde.
Olimpiada u olimpiada	Ambas formas son correctas.

NUMERACIÓN, FECHAS Y HORAS:

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
17 perros me atacaron.	<i>Diecisiete perros me atacaron.</i> En los textos no especializados los treinta primeros cardinales se escriben con letra, excepto las fechas
Centésimo (100°), ducentésimo (200°)... (¿y los siguientes?)	Tricentésimo, cuatringentésimo, quingentésimo, sexcentésimo, septingentésimo, octingentésimo, noningentésimo (ver vigésimo, decimoprimer y onceavo)
Ceros, unos, doses, treses, cuatros... ¿Es correcto?	Del cero al nueve se pueden escribir en plural con las reglas generales. Pero debe evitarse “ <i>seises</i> ”.
Decimoprimer, decimosegundo, decimotercero...	Undécimo, duodécimo, decimotercero, decimocuarto... (ver onceavo)
Decimotercera o decimatercera (¿Cómo es en femenino?)	Del 13° al 19° las dos formas son válidas para el femenino
Onceavo, doceavo, treintavo, ochenta y dosavo... y cualquier ordinal terminado en “-avo”	No es correcto. La terminación “-avo” se usa para construir fraccionarios, y no para los ordinales (ver decimoprimer, treintaavo, vigésimo y centésimo).
¿Treintaavo, cuarentaavo, cincuentaavo...?	Treintavo, cuarentavo, cincuentaavo, sesentaavo...

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
¿Veintiuno, veintydos, veeintytres,... treintaydos...?	Veintiuno, veintidos, veintitrés... A partir del treinta y uno se escriben en palabras separadas
Vigésimo (20°), trigésimo (30°)... (¿y los siguientes?)	Cuadragésimo, quincuagésimo, sexagésimo, septuagésimo, octogésimo, nonagésimo (ver decimoprimer y centésimo).
Millardo (1000 millones)	Palabra aceptada en la edición 22ª del DRAE (2001)
La cinta medía 3'5 metros	Los números decimales, en español, se separan con una coma, no con un apóstrofo.
La docena vale 200 euros y 35 cent.	Las abreviaturas correctas son: cent.: centavo cts.: céntimos o centavos cént.: céntimos pta.: peseta pts.: pesetas
La pelota me costó mil pts.	"La pelota me costó 1.000 pts.", o "La pelota me costó mil pesetas". No es apropiado escribir la cantidad con letras y seguida de la abreviatura
La película comenzará a las 22,15 horas	Entre las cifras de una expresión de horas y minutos, se debe poner un punto (22.15) o mejor, dos puntos (22:15)
2 de enero del 2000.	Se puede expresar así, pero se recomienda sin el artículo o la contracción: 2 de enero <u>de</u> 2000.
Me casé el 5 de enero de 1.987	Me casé el 5 de enero de 1987. No se coloca punto en los números de los años de 4 cifras.
El nacimiento se produjo el 05-07-87	Las fechas se pueden abreviar escribiéndolas con cifras y separándolas con puntos, barras o guiones. Pero se recomienda no anteponer un cero a la cifra simple salvo por razones técnicas o de seguridad.
La moneda se dató en el 356 A.C. El Imperio romano se hundió en el 453 d.c. En el -37 nació Livio Máximo.	Las abreviaturas correctas para estas expresiones son: a. de J.C. a. de C. a. C. d. de J.C. d. de C. d. C. No es correcto usar el signo "--" para los años a.C.
Nos casamos a las 18.00 h. en la catedral. 4 h. y 30 m. después, tendremos la cena.	Los símbolos correctos son h, min y s. Todos se escriben sin un punto detrás.
Son las una menos cuarto	En la respuesta, el verbo va en singular si se trata de la una (Es la una y diez) y en plural en el resto de los casos
El partido terminó a las 10:23 P.M.	Las abreviaturas correctas son a.m. y p.m. Para las 12 del mediodía se recomienda el uso de 12 m. No debe usarse con estas abreviaturas el símbolo h.

CONFUSIONES CON LOS SIGNIFICADOS:

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Alimentario y alimenticio (usados como sinónimos)	No lo son: <i>Alimentario</i> = relativo a los alimentos <i>Alimenticio</i> = que alimenta, relativo a la alimentación
Alternativa: "Tengo dos alternativas: cenar o leer"	Lo correcto es: "Tengo una alternativa: cenar o leer" Porque <i>alternativa</i> significa opción de elegir entre dos posibilidades.
Antípodas (como lugar de la tierra opuesto en situación y usado en femenino: las antípodas). Ejemplo: "Voy a viajar a las antípodas"	No es correcto. Sí es válido " <i>los antípodas</i> ", las personas que viven en ese lugar... También se puede usar familiarmente " <i>las antípodas</i> " para nombrar las ideas u opiniones contrarias a las expresadas.
Apertura o Abertura (de una puerta o agujero)	<i>Abertura</i> . No obstante <i>apertura</i> sí es válido como sinónimo de "acto inaugural".

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Apóstrofo y apóstrofe, ¿son lo mismo?	No: <i>Apóstrofo</i> : comita elevada <i>Apóstrofe</i> : figura retórica en la oratoria
Autopase	No existe ni la palabra ni el concepto. Usar <i>regate</i>
Bimensual y Bimestral (usados como sinónimos)	No lo son: <i>Bimensual</i> = Dos veces al mes <i>Bimestral</i> = Cada dos meses
Cadena musical, minicadena...	La “ <i>cadena musical</i> ” es un equipo de aparatos independientes. El “ <i>compacto musical</i> ” es el aparato integrado. “ <i>minicadena</i> ” no está aceptado. Podría ser gramaticalmente correcto “ <i>minicompacto</i> ” (aunque no aparece en el DRAE).
Cesar a alguien en su cargo (como sinónimo de destituir)	N.C. El que cesa es el mismo sujeto. Nadie lo cesa. En cualquier caso lo <i>destituye</i> de su cargo.
Cortacircuito y cortocircuito (usados como sinónimos)	No lo son: <i>Cortacircuito</i> es un aparato para cortar la corriente. <i>Cortocircuito</i> es una interrupción accidental del flujo eléctrico o un contacto incorrecto.
Descambiar (como sinónimo de <i>cambiar</i>)	No es correcto. <i>Descambiar</i> es deshacer un cambio.
Detentar (con significado de ejercer un cargo)	No es correcto. Lo correcto sería “ <i>desempeñar</i> ” un cargo. “ <i>Detentarlo</i> ” sería ejercerlo ilegalmente
Efectivo (como sinónimo de eficaz o eficiente)	No lo es. <i>Efectivo</i> es “real y verdadero”
Efeméride y Efemérides (usados como sinónimos)	No lo son: <i>Efeméride</i> es un hecho. <i>Efemérides</i> es como un diario recordable
Enseguida y en seguida	Ambas son equivalentes y se pueden usar indistintamente.
Escote (como parte de una prenda de vestir)	No es correcto. El <i>escote</i> es la parte del busto que queda al descubierto por la <i>escotadura</i> . (que es el corte hecho en la prenda por la parte del cuello)
Fiable: <i>Este motor no es muy fiable.</i>	<i>Fiable</i> es una cualidad sólo aplicable a personas. Para cosas debe usarse <i>seguro</i> : (<i>Este motor no es muy seguro</i>)
Fornicar (el marido y la esposa)	“ <i>Fornicar</i> ” es sólo fuera del matrimonio. Usar <i>Coitar</i>
Hibernar e invernarse (usados como sinónimos)	<i>Hibernar</i> significa pasar el invierno en estado de hibernación, e <i>Invernarse</i> pasar el invierno en un lugar
Hipérbole e Hipérbola (como sinónimos)	No lo son: <i>Hipérbole</i> = Figura retórica... <i>Hipérbola</i> = Curva simétrica...
Infectar e infestar (usados como sinónimos)	No lo son: <i>Infectar</i> : Causar una infección <i>Infestar</i> : invadir o plagar un lugar de animales o plantas.
Ingerir e injerir (usados como sinónimos)	No lo son: <i>Ingerir</i> alimentos, e <i>injerirse</i> en asuntos ajenos
Inicuo e inocuo (como sinónimos)	<i>Inicuo</i> significa contrario a la equidad, malvado, injusto. <i>Inocuo</i> significa inofensivo, que no hace daño
Inquirir (como sinónimo de preguntar)	No es correcto. <i>Inquirir</i> significa averiguar o indagar.
Inusual	Aceptado en el DRAE 2001. Ya existía <i>inusitado</i> , <i>desacostumbrado</i> , <i>insólito</i> ...
Laso y laxo (como sinónimos)	No es correcto: <i>Laso</i> es cansado o débil, y <i>laxo</i> es flojo o relajado
Mórbido (con significado de relativo al morbo). Ejemplo: “ <i>Imágenes mórbidas y desagradables</i> ”.	Es un uso no correcto. Sus significados son “ <i>que padece enfermedad o la ocasiona</i> ” y “ <i>blando, suave, delicado</i> ”
Ofertar y ofrecer (como sinónimos)	No lo son. <i>Ofertar</i> es hacer ofertas, y siempre en el ámbito del comercio.
Olimpiada y Juegos Olímpicos (¿Es lo mismo?)	No. Las <i>Olimpiadas</i> son los periodos de 4 años que culminan en el Campeonato de dos o tres semanas llamados <i>Juegos Olímpicos</i> .
Rallar y rayar, y por extensión, ralla y raya. ¿Son sinónimos?	<i>Rallar</i> : desmenuzar con el rallador. <i>Ralla</i> pertenece a su conjugación. <i>Rayar</i> : Hacer líneas. <i>Raya</i> : línea.- <i>Raya</i> : Pez

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Rebeca y cárdigan	La <i>rebeca</i> es una chaquetilla <i>para mujeres</i> , de punto y con botones hasta el cuello, que es redondo. El <i>cárdigan</i> es una chaquetilla <i>para hombres</i> , de punto, con botones y escotadura en “V”. Los hombres no usan <i>rebeca</i> sino <i>cárdigan</i> , y las mujeres al contrario.
Relanzar (con significado volver a lanzar)	No es correcto. Significa repeler o rechazar.
Rutinario (con significado de corriente, periódico, habitual...)	No es correcto. Significa sólo que se hace con rutina, de forma automática, sin razonarlo.
Síncope y Síncopa (usados como sinónimos)	No lo son: <i>Síncope</i> : Desmayo <i>Síncopa</i> : Figura de dicción, aunque también para esta acepción podemos usar <i>síncope</i>
Vergonzante y vergonzoso (usados como sinónimos)	No lo son. <i>Vergonzante</i> es que siente o tiene vergüenza, y <i>vergonzoso</i> que causa vergüenza o que se avergüenza con facilidad.

VOCES EXTRANJERAS: ¿ACEPTADAS O NO? :

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
¿Cómo deben escribirse los extranjerismos?	Los extranjerismos que conservan su grafía original y no han sido adaptados se deben escribir en cursiva, en los textos impresos, o entre comillas, en la escritura manual. Las palabras extranjeras ya incorporadas al español, o las adaptadas, se escribirán como cualquier otra
“S” líquida al principio de palabra	Sólo hay dos palabras en el DRAE de 1992: “ <i>stábat</i> ” y “ <i>swástica</i> ”
Aspirina (usado como nombre común)	Incorporado: <i>Me he tomado una aspirina</i>
Base Ball	Adaptado: <i>béisbol</i>
Bit y byte	Incorporados, pero <i>byte</i> como voz inglesa, que tiene equivalencia en español: <i>octeto</i>
Blues	Incorporado. Su plural es invariable. El DRAE 1992 dice que se pronuncia “ <i>blus</i> ”
Bouquet	Adaptado: <i>Buqué</i>
Boutique	Incorporado: El DRAE dice que se pronuncie “ <i>butik</i> ”
Braslip, slip,	Slip sí se ha incorporado. Se puede usar <i>calzoncillos</i>
Carnet y carnés	Adaptados: <i>Carné</i> y <i>carnés</i>
Cassette	Adaptado: <i>Casete</i> El DRAE no dice nada sobre su pronunciación
Casting	Incorporado en el DRAE 2001
CD y CD ROM	Incorporados en el DRAE 2001, y también “ <i>cederrón</i> ”
Chalet y los chalés	Adaptado: <i>Chalé</i> y los <i>chalés</i>
Chifonnier	Adaptado: <i>Chifonier</i>
Chute o chut	Incorporado <i>chut</i> . También está <i>chutar</i>
Cliché	Incorporado y adaptado también: <i>Clisé</i>
Cock-tail y los cock-tails	Adaptado: El <i>Cóctel</i> y los <i>cócteles</i>
Collage	El DRAE 1992 incluía <i>colage</i> . En el de 2001 se elimina y se incluye <i>collage</i> . No dice nada el DRAE sobre su pronunciación
Córner y linier	Aceptados y se pueden usar.
Cowboy	Extranjerismo. Usar <i>vaquero</i> .

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Crack y crac	Incorporados en el DRAE 2001.
Crochet	Adaptado: <i>Croché</i> Pero existe una palabra española: <i>ganchillo</i> .
Croissant	Adaptado: <i>Cruasan</i>
Croupier	Adaptado: <i>Crupier</i>
Disquette y disquetera	Adaptados: <i>Disquete</i> y <i>disquetera</i> El DRAE no dice nada sobre su pronunciación
Dopping	Extranjerismo. Pero sí están en el DRAE <i>Dopar</i> y <i>Dopaje</i>
Dribling	En el DRAE está <i>driblar</i> pero no <i>dribling</i> . Usar <i>regate</i> .
Foulard	Adaptado: <i>Fular</i>
Gay	Incorporado en el DRAE 2001.- Aunque podría usarse <i>homosexual</i> , <i>lesbiana</i> , <i>lesbia</i> , <i>marica</i> , <i>mariquita</i> , <i>maricón</i> , <i>marimacho</i> , <i>tortillera</i> , <i>sarasa</i> ...
Ghetto	Adaptado: <i>Gueto</i>
Gigoló	Incorporado: El DRAE no dice nada sobre su pronunciación
Glamour, glamur	Incorporado <i>glamour</i> en el DRAE 2001. No dice nada sobre su pronunciación
Gogó	Incorporado en el DRAE 2001 en la expresión “ <i>a gogó</i> ” que significa “sin límite”. Pero no en el de chica bailarina.
Graffiti	Adaptado: <i>grafito</i>
Hachís	Incorporado: El DRAE dice que se aspire la hache
Hall	Incorporado: Aunque no es necesario ya que existen en castellano: <i>vestíbulo</i> , <i>recibidor</i> , <i>entrada</i> , <i>entradita</i> ...
Hándicap	Incorporado en el DRAE 2001. Se puede usar <i>desventaja</i>
Hara-kiri	Adaptado: <i>haraquiri</i>
Hardware y Software	Incorporados en el DRAE 2001
Hi-Fi	No Incorporado
Hippie o hippy	Incorporados en el DRAE 2001
Hobby	Incorporado en el DRAE 2001: Se puede usar <i>afición</i>
Hockey	Incorporado en el DRAE 2001
Holder	Incorporado en el DRAE 2001
Interface	Adaptado: <i>Interfaz</i>
Interviuvar	Incorporado en el DRAE 2001. Pero mejor usar <i>Entrevistar</i>
Jazz	Incorporado en el DRAE 2001 y suprimida su castellanización anterior: <i>Yaz</i>
Jeans	No Incorporado. Usar <i>vaqueros</i>
Jockey	Adaptado: <i>Yóquey</i>
Judo	Aunque se incluye <i>judo</i> , es preferible el uso de la adaptación <i>yudo</i>
Kamikaze	Incorporado en el DRAE 2001 y suprimida su castellanización anterior: <i>Camicace</i>
Kriptón	Incorporado en el DRAE 2001. Ya existía <i>Criptón</i> .
Mánager	No Incorporado. Usar <i>representante</i> o <i>entrenador</i> , según la acepción
Moiré y Mohair	Adaptados: <i>Moaré</i> o <i>Muaré</i> y <i>Moer</i>
Morgue	Incorporado en el DRAE 2001
Mousse (postre)	Incorporado en el DRAE 2001. No dice nada sobre su pronunciación
Nylon	Adaptado como <i>nailon</i> o <i>nilón</i>
Offset	Incorporado en el DRAE 2001. Y ya no habla de que es sinónimo de “ <i>xerografía</i> ”
Orfelinato, que sí es correcto...	... es un galicismo que no debe desplazar a <i>orfanato</i> .
Pantys, pantis	No Incorporados. Usar <i>leotardo</i> o “ <i>panty</i> ” pero entre comillas.

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Parquet y parquéts	Adaptado: <i>parqué</i> y <i>parqués</i>
Pedigree.	Adaptado: <i>pedigrí</i> .
Pizza	Incorporado y también <i>pizzería</i>
Playboy	No Incorporado.- Usar <i>ligón</i>
Pneumático	No Incorporado.- Usar “ <i>neumático</i> ”
RAM, ROM	No Incorporados.
Ranking	Incorporado en el DRAE 2001
Recordman y recordwoman	No Incorporados. Usar <i>plusmarquista</i>
Restaurant	Adaptado: <i>Restaurante</i> o <i>Restorán</i>
Roulotte	Incorporado en el DRAE 2001. Ya existía <i>caravana</i> . No dice nada sobre su pronunciación.
Royalties	No Incorporado
Self-service	Incorporado en el DRAE 2001. Pero es mejor usar <i>autoservicios</i> .
Sexy	Incorporado en el DRAE 2001
Show	Incorporado en el DRAE 2001
Slalom	Adaptado: <i>eslalon</i> y <i>eslálones</i>
Slogan	Adaptado: <i>eslogan</i> y <i>eslóganes</i> .
Smoking (chaqueta de etiqueta)	Adaptado: <i>esmoquin</i> y <i>esmóquines</i>
Spaghetti	Adaptado: <i>Espagueti</i>
Sparring	No Incorporado
Sponsor	<i>Sponsor</i> se acepta como Voz inglesa en el DRAE 2001. Pero existe una palabra española: <i>patrocinador</i>
Spot	No Incorporado.- Usar anuncio
Standard	Adaptado: <i>Estándar</i>
Standing, Estánding	Incorporado <i>standing</i> en el DRAE 2001. Usar <i>nivel</i>
Starter	Adaptado: <i>estárter</i> en el DRAE 2001
Stick	No Incorporado
Stock, Estocaje	Incorporado <i>stock</i> en el DRAE 2001
Sudamérica, sudoeste, sudeste	Son galicismos por “ <i>sud</i> ” (sur). Aunque aceptados, es preferible usar “ <i>suramérica</i> ”, “ <i>suroeste</i> ” y “ <i>sureste</i> ”.
Surf y Windsurf	Incorporados en el DRAE 2001
Thriller	No Incorporado
Top y Top-less	Incorporados en el DRAE 2001
Trailer	Incorporado, tanto como “remolque de camión”, como “avance de una película”
Vermouth	Adaptado: <i>Vermut</i> o <i>vermú</i>
VIP	Incorporado en el DRAE 2001
Voyeur	No Incorporado. Usar <i>mirón</i>
Whisky	Incorporado y Adaptado también: <i>Güisqui</i>
Zombie	Adaptado: <i>Zombi</i> y <i>zombis</i> en plural
Zoom	Adaptado: <i>Zum</i>

DUDAS SOBRE GÉNERO O NÚMERO:

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Aborígen (¿Cómo cambia de género?)	El aborígen y la aborígen. Es invariable en género
Anorak (¿Cómo es en plural?)	También <i>Anorak</i> . Es invariable
Apoteosis (¿Cuál es su género?)	Femenino: La apoteosis
Armazón (¿Cuál es su género?)	Ambiguo. Mejor usar el femenino, dada su etimología.
Atenuante (usado como sustantivo masculino)	<i>La atenuante</i> . Es de género femenino

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Autodidacta (usado como invariable en género)	El <i>autodidacto</i> y la <i>autodidacta</i>
Carácteres	<i>Caracteres</i> . En el plural, <i>carácter</i> cambia la acentuación.
Champú (¿Cómo es en plural?)	Los <i>champús</i>
Chándal y los chándals	<i>Chándal</i> y los <i>chándales</i>
Ciempiés (¿Cómo es en plural?)	Los <i>ciempiés</i> . Es de número invariable
Claxon y los claxons	El <i>claxon</i> y los <i>cláxones</i>
Club y los clubs	<i>Club</i> y los <i>clubes</i>
Componente (usado como sustantivo femenino)	<i>El componente</i> . Es de género masculino.
Cualquiera (¿Cómo es en plural?)	<i>Cualesquiera</i>
Currículo ¿Cómo es en plural?	Los currículos
Curriculum Vital ¿Cómo es en plural?	Invariable: “ <i>los curriculum vitae</i> ”. No debe usarse el plural latino “currícula”
Do, re, mi... (en plural): ¿“Toca tres fa seguidos”?	Dos, res, mis, fas, soles, las y sis “Toca tres <i>fas seguidos</i> ”
Dobleza (¿Masculino o femenino?)	Masculino: Cuando significa “parte que se dobla” Ambiguo: Cuando significa “mala intención”
Estrés (¿Cómo es en plural?)	Los <i>estreses</i>
Exequias (¿Es singular o plural?)	Siempre debe usarse en plural: <i>las exequias</i> .
Eximente (¿masculino o femenino?)	<i>La eximente</i> . Es femenino
Gualda, como adjetivo de color, ¿es invariable en género?	El color <i>gualdo</i> y la bandera <i>gualda</i>
Habían muchas personas que...	Había muchas personas que...
Hipérbaton (¿Cómo se usa en plural?)	Los <i>hipérbatos</i>
Inclusives: <i>Sábado y Domingo son fiesta, ambos inclusives</i>	<i>Inclusive</i> es un adverbio, invariable en número.
Interrogante (¿masculino o femenino?)	Ambiguo. Puede usarse con ambos géneros.
Jersey y los jerseys	<i>Jersey</i> y los <i>jerséis</i> .
Le tengo cariño a estos perros.	<i>Les</i> tengo cariño a estos perros
Libido (usado como masculino y esdrújula)	La <i>libido</i> (es femenino y llana)
Lindes (usado como sustantivo masculino)	Las <i>lindes</i> (es de género femenino)
Los Padilla, los Valdés, los García, los Rodríguez...	<i>Los Padillas, los Valdés, Los Garcías, Los Rodríguez...</i> Se pueden pluralizar los nombres propios excepto los acabados en -z, los agudos acabados en -s, y los que no son de origen castellano.
Malentendido y los malosentendidos	El <i>malentendido</i> y los <i>malosentendidos</i>
Maratón (usado como sustantivo femenino)	Es masculino, aunque también puede usarse en femenino.
Margen (¿masculino o femenino?)	Ambos: “ <i>La margen de un río</i> ”. “ <i>El margen de una hoja</i> ”.
Menú y los menús	El <i>menú</i> y los <i>menús</i>
Metrópolis (usado como sustantivo singular)	La forma en singular es <i>metrópoli</i> .
Mi pavo es uno de los mejores cocinados.	Mi pavo es uno de los <u>mejor</u> cocinados.
Mi tío es uno de los que corren más rápido	Mi tío es uno de los que <u>corre</u> más rápido.
Motriz y Motor	Son las versiones fem. y masc. del mismo adjetivo: “ <i>La fuerza motriz</i> ” y “ <i>El empuje motor</i> ”
Ómnibus y los ómnibuses	El <i>ómnibus</i> y los <i>ómnibus</i> (plural invariable).
Políglota, ¿es invariable en género?	<i>Políglota</i> es en femenino y <i>polígloto</i> en masculino. Ejemplos: <i>El piloto es polígloto</i> y <i>la azafata políglota</i>
Pus (usado en femenino): “ <i>Le sale mucha pus</i> ”	<i>El pus</i> . Es masculino. “ <i>Le sale mucho pus</i> ”
Ten presentes estas palabras...	Ten <u>presente</u> estas palabras...
Traspiés y los traspieses	En singular es <i>traspíe</i> , y en plural <i>traspíes</i>
Ultimátum (¿cómo se usa en plural?)	Los <i>ultimatos</i>

CONFUSIONES ESCRITAS O HABLADAS

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Calcamonía	Calcomanía
Cangrena	Gangrena
Cantinelá	Es una forma coloquial. Lo preferible es <i>cantilena</i> .
Coaligarse	Coligarse
Corporizar	Corporeizar
Ceceo, seseo y yeísmo	<p>La RAE dice al respecto de estas formas de hablar: “El ceceo es un fenómeno dialectal propio de algunas zonas del sur de la Península Ibérica. En América está muy poco extendido y solo se ha registrado en algunos puntos. Se considera, por lo general, poco prestigioso socialmente y suele asociarse con personas de escasa formación; de ahí que los hablantes cultos de las zonas ceceantes lo eviten.”</p> <p>“Mientras que el seseo meridional peninsular (andaluz y canario) y el hispanoamericano gozan de total aceptación en la norma culta del español, no ocurre lo mismo con el resto de los seseos peninsulares, que se asocian, por lo general, a personas de bajo nivel cultural.”</p> <p>“Su presencia en amplias zonas, así como su creciente expansión, hacen del yeísmo un fenómeno aceptado en la norma culta”</p>
Concrección	Concreción
Contricción	Contrición
Cónyugue	Cónyuge
Cotidianeidad	Cotidianidad
Debastar	Palabra que no existe. Las palabras válidas que provocan la confusión son: <i>Desbastar</i> (gastar limando) y <i>devastar</i> (arrasar)
Dentrífico	Dentífrico
Destornillarse de risa	No es correcto: Es “ <i>Desternillarse</i> ” de risa
Discrección y discreccional	Discreción y discrecional
Disgresión	Digresión
Erupto o Eruto	Eructo
Espectativa	Expectativa
Espúreo	Espurio
Exilar y toda su conjugación	No existe.- Lo correcto es <i>Exiliar</i>
Expander	No existe.- Lo correcto es <i>Expandir</i>
Extrovertido	Aunque ya está aceptada, es mejor usar <i>extravertido</i> ya que es la palabra original
Gaseoducto	Gasoducto
Gnomon, nomon	<i>Gnomon, gneis, gnóstico, gnetáceo y gnomo</i> , son las únicas palabras (y sus derivados) que, comenzando por “gn”, pueden escribirse sin la “g” inicial. Aunque la norma culta prefiere la escritura con la “g”. Sin embargo <i>gnosis</i> y sus derivados <i>gnoseología</i> y <i>gnoseológico</i> no pueden escribirse sin la “g” inicial.
Grandielocuente	Grandilocuente
Hiedra y hierba	También se pueden escribir <i>yedra</i> y <i>yerba</i>
Indiscrección	Indiscreción
Inflacción	Inflación

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Inflingir	No existe. Las palabras que provocan la confusión son: <i>Infligir</i> (causar daño) e <i>infringir</i> (quebrantar leyes)
Magnetofón	Lo correcto es <i>magnetófono</i>
Marijuana	Mariguana o marihuana
Masculineidad y femineidad	Masculinidad y feminidad (aunque también es correcto femineidad)
Metereología	Meteorología
México (pronunciado “mécsico”)	Está mal.- Se pronuncia “ <i>méjico</i> ”, con “j” aspirada. Y así todas las “x” mejicanas.
Objección	Objeción
Ofimática	Aceptado en el DRAE 2001
Pasterizar	Es preferible <i>pasteurizar</i> . Y todos los derivados
Período o periodo	Ambas formas son correctas.
Picia	Pifia
Portaviones	Portaaviones
Preveer “ <i>Preveyendo que tuviera frío</i> ”. “ <i>Preveyó con antelación</i> ”	El infinitivo es <i>Prever</i> y se conjuga como “ver” “ <i>Previendo que tuviera frío</i> ”. “ <i>Previó con antelación</i> ”
Quizá y quizás	Son el mismo adverbio y pueden usarse indistintamente
Sétimo y Setiembre	Aunque esta grafías las admite el DRAE, es preferible el uso com “pt”: <i>séptimo</i> y <i>septiembre</i>
Sicoanalista, síquicamente, sicoterapeuta, sicotécnico, sicosomático, sicopedagogía, seudópodo	El DRAE admite que cualquier palabra que empiece por “ps” se pueda escribir sin la “p” inicial. Pero la norma culta prefiere la escritura con la “p”.
Tactil, téxtil y sútil	<i>Táctil</i> es llana y <i>sutil</i> y <i>textil</i> son agudas
Tortículis	Vulgarismo. Lo correcto es <i>tortícolis</i>
Vertir: <i>Virtió el agua</i>	No existe. Lo correcto es <i>verter</i> .- “ <i>Vertió el agua</i> ”

EXPRESIONES y PALABRAS en LATIN:

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
A grosso modo	N.C.: “ <i>Grosso modo</i> ”. Se usa sin la “a”
Addendum (¿Cómo se usa en plural?)	<i>Addendum</i> no está incluido en DRAE. Está aceptado <i>adenda</i> , del que su plural es <i>adendas</i>
Aquarium	Usar <i>acuario</i>
Cactus	Mejor usar <i>cacto</i>
Culmen (Aceptada en el DRAE 2001)	Se puede usar <i>clímax</i> , <i>culminación</i> , <i>cima</i> , <i>cénit</i> ... No es normal su uso en plural
Currículum	No existe (excepto en <i>currículum vitae</i>). Sí existe “ <i>currículo</i> ” y su plural “ <i>currículos</i> ”
Curriculum vitae (¿cómo se usa en plural?)	Los <i>currícula vitae</i>
Detritus	Aunque es vocablo aceptado, es preferible usar <i>detrito</i>
De motu propio	N.C.: “ <i>Motu proprio</i> ”, y se usa sin la preposición “de” delante.
Estatus o Status	Aceptado <i>estatus</i> en el DRAE 2001. Se podría usar “ <i>posición</i> , <i>estado</i> o <i>situación social</i> ”
Exprofeso	<i>Ex professo</i>
Pódium	No existe. Es preferible usar <i>podio</i>
Simposium	No existe. Usar <i>Simposio</i>

DUDAS Y CONFUSIONES VARIADAS:

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
<p>“Le informamos que su saldo se ha agotado” “Antes que anochezca” “Estoy seguro que ganaré”</p> <p>El <u>dequeísmo</u> consiste en usar la preposición “de” delante de la conjunción “que” cuando no corresponde. El <u>queísmo</u> consiste en lo contrario, no usarla cuando corresponde..</p>	<p>“Le informamos de que su saldo se ha agotado” “Antes de que anochezca” “Estoy seguro de que ganaré”</p> <p>Un procedimiento que puede servir en muchos de estos casos para determinar si debe emplearse la secuencia de «preposición + que», o simplemente que, consiste en transformar el enunciado dudoso en interrogativo. Si la pregunta debe ir encabezada por la preposición, esta ha de mantenerse en la modalidad enunciativa. Si la pregunta no lleva preposición, tampoco ha de usarse esta en la modalidad enunciativa: ¿De qué se preocupa? (Se preocupa de que...) ¿Qué le preocupa? (Le preocupa que...) ¿De qué está seguro? (Está seguro de que...) ¿Qué opina? (Opina que...);</p>
A aquí, a allí, a arriba, a abajo...	La “a” no debe ponerse: Allí, aquí, arriba abajo...
A campo a través o “a campo través”	Debe decirse “a campo traviesa”
A la mayor brevedad	Con la mayor brevedad
A lo que veo...	Por lo que veo
Acostumbra a venir temprano.	Acostumbra venir temprano.
Adentro, dentro, afuera, fuera, atrás, detrás, adelante, delante... (¿Cómo distinguir su uso?)	Las versiones de estos adverbios que empiezan con “a” (adentro, adelante, atrás, afuera...) deben usarse con verbos que indican movimiento. Los otros casos, con verbos que indican situación y estatismo.
Adónde, adonde, a donde, a dónde. (¿Cómo distinguir su uso?)	<i>Adónde</i> se utiliza para introducir preguntas y exclamaciones. Ejemplo: ¿ <i>Adónde se marchó?</i> <i>No me dijo adónde fue.</i> <i>Adonde</i> se utiliza cuando se refiere a un lugar señalado anteriormente. Ejemplo: <i>La casa adonde se trasladó</i> <i>A donde</i> sólo puede escribirse separado si no aparece la palabra a la que se refiere: <i>Vamos a volver a donde estuvimos ayer.</i> La forma <i>a dónde</i> no existe
Al objeto de...	Con objeto de...
Apellidos con preposiciones o conjunciones: <i>D. Pedro De La Barquera</i> <i>El Sr. de los Reyes.</i>	Las preposiciones y conjunciones en los apellidos deben escribirse con minúscula. Si se omite el nombre de pila se escribirán con mayúscula
Avión a reacción	Avión <u>de</u> reacción
Cerca mía, encima mío, enfrente mía... Delante mío, detrás mío, debajo mía...	Cerca de mí, encima de mí, enfrente de mí... Delante de mí, detrás de mí, debajo de mí...
Cien por cien	Ciento por ciento
Comparecimiento	Comparecencia
Contra más... o Mientras más	No son formas correctas. Lo válido es <i>Cuanto más...</i>
Cualquier caso de “nombre” + “a” + “infinitivo”. Ejemplos: Trabajo a realizar Ejemplo a imitar Asunto a tratar	No son expresiones correctas. Lo válido es: Trabajo que hay que realizar Ejemplo para imitar Asunto que debemos tratar
En base a...	Expresión no correcta. Usar “ <i>basándose en...</i> ” o “ <i>sobre la base de...</i> ”
En honor a alguien	En honor de alguien
En relación a...	En relación con... ; con relación a...

EXPRESIÓN O PALABRA INCORRECTA, NO ACEPTADA O DE USO CONFUSO.	LO CORRECTO Y ACEPTADO
Es por eso que...	Expresión incorrecta. Usar <i>por eso...</i> o <i>Es por eso por lo que...</i>
Foto a color	Foto <u>de</u> color
Lunes, Martes Miércoles...	Los nombres de los días de la semana, de los meses, de las estaciones del año y de las notas musicales, deben escribirse con minúsculas: lunes, abril, verano, do, re...
Más mayor que... (Ej.: <i>Juan es más mayor que Pedro</i>)	Incorrecto. " <i>Juan es mayor que Pedro</i> "
Me di cuenta que era él.	Me di cuenta <u>de</u> que era él.
Me olvidé apagar la luz	Me olvidé <u>de</u> apagar la luz
Me quedo tu bolso	Me quedo <u>con</u> tu bolso
Mismamente	Aunque correcto, resulta vulgar. Usar mejor <i>cabalmente</i> o <i>precisamente</i> , o <i>exactamente</i> ...
Mnemo...	También es válido " <i>nemo...</i> " (Ej.: nemotécnico)
Por qué, porque, porqué y por que. (¿Cómo diferenciar cuándo deben usarse?)	<i>Por qué</i> se usa para preguntar <i>Porque</i> se usa para contestar dando la causa o razón <i>Porqué</i> es un sustantivo que significa motivo o causa <i>Por que</i> se usa cuando puede sustituirse por " <i>por la cual</i> " o " <i>por el cual</i> "
Redundancias: <i>Subir arriba, bajar abajo, entrar adentro, salir afuera, volver a reiterar, adelantar un anticipo, mas mayor, tampoco no, a poder ser posible...</i>	No usarlas pues afean el discurso y se consideran incorrecciones lingüísticas
Sentarse en la mesa para comer	Sentarse <u>a</u> la mesa para comer.
Sin en cambio	Vulgarismo. Lo correcto es <i>sin embargo</i> o <i>en cambio</i> .
y/o	Es incorrecto escribir y/o

ABREVIATURAS, SÍMBOLOS Y SIGLAS:

- Todas las abreviaturas terminan con un punto. Las palabras que le siguen no están obligados a escribirse con mayúscula inicial por esta razón. Ejemplos: dcha., izqda., Dr.^a, n.º, cént., af.^{mos}, Vds., 1.º, pts....
- Tras el punto de una abreviatura, puede ponerse el signo de puntuación que corresponda a la frase del texto (a excepción de un nuevo punto).
- Por el contrario los símbolos no escriben punto al final. Ejemplos: He (helio), h (hora), O (oeste), PTA (peseta), kg (kilogramo), € (euro), ESC (tecla escape), ha (hectárea)...
- Los símbolos son abreviaciones de carácter científico-técnico constituidos por letras o por signos no alfabéticos, fijados convencionalmente y con validez internacional.
- Los símbolos mas comunes son los de las unidades de medida (mg, km, cm, m²...), los de símbolos químicos (H, Au...), los de monedas (€, PTA, \$, £, ¥...), los de puntos cardinales (SE, N, O, W...) y los de las operaciones y conceptos matemáticos (% , +, √...).
- Las abreviaturas con letras voladas ponen el punto al final de las letras o números de tamaño normal. Ejemplos: 1.º, 3.^{er}...
- Cuando se abrevia con una a volada, ésta puede escribirse subrayada o sin subrayar.
- Las vocales que llevan tilde deben conservarla si se incluyen en la abreviatura.
- Los símbolos nunca llevan tilde y no varían en plural. Ejemplo 25 km.
- Las abreviaturas, siglas o símbolos nunca deben dividirse mediante guion de final de línea.
- Las abreviaturas y los símbolos deben desarrollar su palabra completa cuando se leen o se dicen.
- No es apropiado escribir una cantidad con letras seguida de la abreviatura. Ejemplo "treinta cts."
- La sigla es una palabra formada por cada una de las iniciales de una denominación.
- La sigla se escribe con todas sus letras en mayúsculas, sin puntos intermedios y sin tildes.

- Las siglas pueden leerse o decirse con lectura silábica, deletreo o lectura mixta.
- Las siglas son invariables en plural (las ONG). No debe usarse el sistema anglosajón de añadir un apóstrofo y una “s” (ONG’s)
- El acrónimo es un tipo de sigla que se ha consolidado como una palabra nueva y reconocida. Pueden usar minúsculas y se pronuncian tal como se leen. Ejemplos: Unicef, sida, ovni, uci...

REGLAS DE PUNTUACIÓN

- Después de los dos puntos se escribe en el mismo renglón y en minúscula, salvo en los encabezamientos de las cartas y cuando citamos las palabras de otra persona.
- Antes del último miembro de una enumeración no se escribe coma, sino “y”, “ni”, “o”... o la conjunción que elijamos. Pero si terminamos la serie con “etcétera”, “etc” o *puntos suspensivos*, no pondremos nunca la conjunción, sino sólo comas.
- Después del signo de interrogación y de exclamación no se escribe punto.
- Los *corchetes* [] equivalen a los paréntesis. Suelen usarse, sin embargo, específicamente dentro de un texto que va entre paréntesis.
- El *guion* (–) tiene varios usos: para unir palabras compuestas o relacionadas (franco-cantábrico, tren Jerez-Sevilla), para separar sílabas en textos de contenido lingüístico (her-ma-na) y para dividir una palabra al final de una línea. Algunas normas que regulan este último uso:
 - No se pueden separar letras de una misma sílaba
 - No se pueden separar dos vocales que vayan seguidas, salvo en palabras compuestas (hispano- / alemán).
 - Una vocal no se dejará sola al final o principio de un renglón (a- / migo, sandí- / a).
 - Las abreviaturas y las siglas no se dividen nunca al final de renglón.
 - No dividir si se generan partes malsonantes o puedan producir confusión (tubér- / culo, anó- / mala, tor- / pedo, caca- / túa, el gobier- / no lo aprobó).
 - No cortar tras un punto y seguido dejando una sílaba menor de tres letras.
 - Se recomienda no dividir palabras de solo cuatro letras.
 - Evitar que queden dos sílabas iguales seguidas: (Venía de de- / tener a un delincuente)
- La *raya* (—) o *guion largo* se usa para señalar el principio de las intervenciones de un personaje en un diálogo. No se separa con un espacio de la palabra que le sigue. También se usa para separar las palabras del narrador de las del personaje que habla, enmarcándolas entre dos rayas sin espacio de separación con las palabras inicial y final del narrador.
- La barra (/) no se lee, aunque se escriba. Por ello si se escribe “el decreto 12/83” es incorrecto leer “El decreto doce barra ochenta y tres”
- El apóstrofo no se usa en el español actual. Por lo que no debe usarse para expresar el plural de siglas, ni para nombrar acontecimientos con el año incluido. Ejemplos: Los CD’s: los CD. Munich’72: Munich-72.
- Los puntos suspensivos son solo tres y no se separan con espacio de la palabra que les precede.
- Tras una abreviatura, como ésta ya incluye un punto, no se puede escribir otro punto si termina el párrafo. Pero sí podrá añadirse, tras su punto, una coma, dos puntos, los tres puntos suspensivos, los signos de interrogación o exclamación...
- Delante del paréntesis no se pone coma, punto ni punto y coma, pero sí pueden ir detrás.
- Los signos de puntuación correspondientes al período en el que va inserto un texto entre comillas, paréntesis o corchete, se colocan siempre después de los correspondientes signos de cierre.
- Si lo contenido entre paréntesis o corchetes termina con un punto, éste se escribirá dentro. Pero si inmediatamente tras el cierre corresponde poner un punto, sólo se pondrá el exterior.
- No se llama PUNTO Y FINAL sino PUNTO FINAL.